

## O Heiland, reiß die Himmel auf

Oh Saviour, Ope the Heav'nly Gates

SATB a cappella

German lyrics: Friedrich Spee (1591–1635)  
English lyrics: Natalia Macfarren (1827–1916)Music: Johannes Brahms (1833–1897),  
Zwei Motetten op. 74/2

Tempo giusto *f*

S  
1. O Hei - land, reiß die Him - mel auf,  
2. Oh Sav - iour, ope the heav'n - ly

A  
1. O Hei - land, reiß die Him - mel auf,  
2. Oh Sav - iour, ope the heav'n - ly

T  
1. O Hei - land, reiß die Him - mel auf,  
2. Oh Sav - iour, ope the heav'n - ly

B  
1. O Hei - land, reiß die Him - mel auf,  
2. Oh Sav - iour, ope the heav'n - ly

Tempo giusto

Klavier/Piano  
(für die Probe/  
for rehearsal)

6

auf, her - ab\*) vom Him - mel lauf, reiß ab vom  
gates, come down, Thy Lord, Thy peo - ple waits, un - bar the

auf, her - ab, her - ab\*) vom Him - mel lauf, reiß ab vom Him -  
gates, come down, Thy Lord, Thy peo - ple waits, un - bar the bolts

her - ab, her - ab\*) vom Him - mel lauf, reiß ab, reiß ab vom  
come down, Thy Lord, Thy peo - ple waits, un - bar, un - bar the

her - ab, her - ab\*) vom Him - mel lauf, reiß ab, reiß ab vom  
come down, Thy Lord, Thy peo - ple waits, un - bar, un - bar the

\*) Erstdruck: herab, herauf vom Himmel lauf

12

Him - mel Tor und Tür, reiß ab, was Schloss gel für.  
 bolts that close Thy heav'n, at last, oh let the be riv'n.

mel Tor und Tür, reiß ab, reiß ab was Sch und K el für.  
 that close Thy heav'n, at last, at last oh let the be riv'n.

Him-mel Tor und Tür, reiß ab, reiß ab, Schlo Rie - ge für.  
 bolts that close Thy heav'n, at last, at last, oh let the veil be riv'n.

Him-mel Tor und Tür, reiß ab, was Schloss und ge - gel für.  
 bolts that close Thy heav'n, at last, at last, oh let the veil be riv'n.

19 *f*

2. O Gott, ein' Tau vom Him - mel gieß, o  
 2. Oh let Thy heav'n - ly dew de - scend, oh

2. O Gott, ein' Tau vom Him - mel gieß, o Gott, ein Tau vom Him - mel  
 2. Oh let Thy heav'n - ly dew de - scend, Lord, let Thy heav'n - ly dew de -

22

Tau vom Him - mel gieß, Tau  
 heav'n - - - ly dew de - scend, dews

Gott, ein Tau vom Him - mel gieß, Tau her-ab,  
 let Thy heav'n-ly dew de - scend, in dews of grace,

*f*  
 2. O Gott, ein Tau vom Him - mel gieß, Tau her-ab,  
 2. Oh let Thy heav'n-ly dew de - scend, in dews of grace, in Sav-iour, bend,

gieß, o Gott, ein Tau vom Him - mel gieß, im  
 scend, in dews of grace, Sav - - - iour, bend, in

26

her - ab Hei - land fließ! bend!  
 of grace, Sav - iour,

im her - ab o Hei - - - land  
 in of grace, oh Sav - - - iour,

Tau her - ab o Hei - land fließ, im Tau her - ab o Hei - land  
 in dews of grace, oh Sav - iour, bend, in dews of grace, oh Sav - iour,

Tau her - ab o Hei - land fließ, im Tau, im Tau her - ab, o  
 dews of grace, in Sav - iour, bend, in dews, in dews of grace, oh

29

Ihr Wol - ken, brecht und reg - net aus  
 Pour clouds, and let your tor - rents bring

fließ! Ihr Wol - ken, brecht und reg - net in Wol - ken, brecht und  
 bend! Pour clouds, and let your tor - rents pour clouds, and let your

fließ!  
 bend!

Ihr Wol - ken brecht und reg - net, Ihr Wol - ken  
 Pour clouds, and let your tor - rents bring, pour clouds, and

Hei - land fließ! Ihr Wol - ken, brecht und reg - net  
 Sav - iour, bend! Pour clouds, and let your tor - rents

33

— den Kö - nig ü - - - ber Ja - cobs Haus.  
 to Ja - cob's house a Lord and King.

reg - net aus den Kö - nig, den Kö - nig ü - - - ber Ja - cobs Haus.  
 tor - rents bring Ja - cob, to Ja - cob's house a Lord and King.

brecht und reg - net aus den Kö - nig ü - - - ber Ja - cobs Haus.  
 let your tor - rents bring Ja - cob's house a Lord and King.

— net aus Kö - nig ü - - - ber Ja - - - cobs Haus.  
 bring Ja - - - cob's house a Lord and King.

37 *f*

3. O Erd' schlag aus, o Erd' schlag aus, schlag  
 3. Oh earth break forth, oh earth break forth, break

*f*

3. O Erd' schlag aus, o Erd' schlag aus, schlag schlag  
 3. Oh earth break forth, oh earth break forth, break break

*f*

3. O Erd' schlag aus, schlag aus, schlag aus  
 3. Oh earth break forth, break forth, break forth

*f*

3. O Erd' schlag aus, o Erd' schlag aus, schlag aus,  
 3. Oh earth break forth, oh earth break forth, break forth,

40

aus, aus, o Erd', dass Berg und Tal grün al - les,  
 forth, forth, break forth this day, let hill and dale now blos - som

aus, schlag aus, o Erd', dass Berg und Tal grün  
 forth, break forth this day, let hill and dale bloom

o Erd', dass Berg und  
 break forth this day, let hill and

schlag aus, o Erd', dass Berg und Tal grün al - les,  
 break forth this day, let hill and dale now blos - som

43

al - les — werd', grün al - - - les, al - - - Erd', her -  
 green — and — gay, let all — be green an — oh earth bring

al - les — werd', grün al - - - les, grün — les werd'  
 green — and — gay, let all, — let all — no be g

Tal grün al - - - les, al - - - s al werd',  
 dale, let all, — let all — and — gay,

al - les — werd', grün — s werd', o Erd', her - für dies Blüm -  
 green — and — gay, bloom — and gay, on earth, bring forth one fai -

47

für, o Erd' her - für dies Blüm -lein bring, o Erd' her -  
 forth, oh earth, bring forth one fai - rest flow'r, oh earth bring

o Erd' her - für dies Blüm -lein bring, her - für  
 oh bring forth one fai - rest flow'r, bring forth

o Erd' her - für dies Blüm -  
 oh bring forth one fai -

- - - le bring, o Erd' her - für dies Blüm -lein bring, her - für dies  
 - - - rest flow'r, on earth bring forth one fai - rest flow'r, bring forth one



Adagio

57

*mp espress.*

4. Hie lei - den wir die te, g - te  
 4. In sore af - flic - tion her we a -

*mp espress.*

4. Hie lei - den wir die groß - te, Not,  
 4. In sore af - flic - tion here here bide

*mp espress.*

4. Hie lei - den wir die groß - te, groß - te, hie lei - den  
 4. In sore af - flic - tion here we must a bide, in sore af -

*mp espress.*

4. Hie lei - den wir die  
 4. In sore af - flic - tion

Adagio

4. Hie lei - den wir die  
 4. In sore af - flic - tion

60

*dim.*

Not, hie lei - den wir die groß - te, groß - te  
 bide, sore af - flic - tion here we must a -

*f* *dim.*

hie lei - den, lei - den wir die groß - te Not,  
 sore af - flic - tion here we must a - bide,

*f* *dim.*

wir lei - den die groß - te, groß - te Not, vor  
 flic - tion here we must a - bide, from

*f* *p*

größ - te, Not, vor Au - gen  
 her bide, from bit - ter



63 *p*

Not, vor Au - gen steht der bitt' - re, *dim.* *cresc.*  
 bide, from bit - ter death we can - not, can - not hide,

*p*

vor Au - gen steht der bitt' - re Tod, ack komm, führ  
 from bit - ter death we can - not hide, come lead us

*p*

Au - - - - gen steht der bitt' - re *dim.*  
 bit - - - - ter death we can hide,

steht der bitt' - re Tod  
 death we can - not hide.

66 *mf cresc.*

ach komm, führ uns mit star - ker Hand, mit star - - - - ker  
 come, lead us forth with might - y hand, with might - - - - y

*f*

uns mit star ke star ker Hand, mit star - - - - ker  
 forth with might y, might y hand, with might - - - - y

*mf cresc.* *f*

ach komm, führ uns mit star - ker, star - - - - ker  
 come lead us forth with might - y, might - - - - y

ach komm, führ uns mit star - ker, star - - - - ker  
 come lead us forth with might - y, might - - - - y



69 *f dim.* *mp*

Hand von E - lend zu dem Va - ter - land, von E - lend, von  
 hand from ex - ile to our Fa - ther's land, from ex - ile, from

*f dim.* *mp*

Hand von E - lend zu dem Va - ter - land, von  
 hand from ex - ile to our Fa - ther's land, from

*f dim.* *mp*

Hand von E - lend zu dem Va - ter - land, von E - lend, von  
 hand from ex - ile to our Fa - ther's land, from ex - ile, from

*mp*

Hand von E - lend zu dem Va - ter - land, von E - lend, von  
 hand from ex - ile to our Fa - ther's land, from ex - ile, from

Hand von E - lend zu dem Va - ter - land, von E - lend, von  
 hand from ex - ile to our Fa - ther's land, from ex - ile, from

72 *rit.* *Adagio* *Allegro*

E - lend zu dem Va - ter - land.  
 ex - ile to our Fa - ther's land.

*f*

E - lend zu dem Va - ter - land. 5. Da wol - len wir all' -  
 ex - ile to our Fa - ther's land. 5. There we will raise our

*dim.* *f*

E - lend zu dem Va - ter - land. 5. Da wol - len wir all' -  
 ex - ile to our Fa - ther's land. 5. There we will raise our

*dim.* *f*

Va - ter - land.  
 Fa - ther's land.

*mp* *Lento* *Allegro*

76 *f*

5. Da wol - len wir all' dan - ken  
5. There we will raise our songs of praise,

dan - ken dir, all' dan - ken, all' dan - ken dir, un - serm Er -  
songs of praise, there we will raise songs of praise, Sav - iour, to

dan - ken dir, all' dan - ken, un - serm Er -  
songs of praise, our songs of praise Sav - iour, to Thee

*f*

5. Da wol - len all' dan - ken dir,  
5. There we will our songs of praise,

82

un - serm Er - lö für und für, da wol - len wir all'  
Sav - iour, to Thee thro' end - less days, Thee men and an - gels

lö - ser und für, und für, da wol - len wir all'  
Thee less days, and - less days, Thee men and an - gels

für und für, da wol - len wir all' lo - ben  
thro' end - less days, Thee men and an - gels all a -

un - serm Er - lö ser für und für,  
Sav - iour, to Thee thro' end - less days,

88

lo - ben dich, je all - zeit im - mer - wig -  
all a - dore, that wast and art now - er -

lo - ben dich, je all - - - zeit in mer - und e wig -  
all a - dore, that wast and that art for ev - er -

dich, all' lo - ben dich, je all - zeit  
dore, Thee all a - dore, that wast and art now as a ev - er -

da wol - len wir all' lo - ben dich je all - zeit im -  
Thee men and an - gels all a - dore that wast and that -

94

lich.  
more.

lich, wig - lich. A - - - - men,  
more, er - more. A - - - - men,

in mer - und e - - - wig - lich. A - - - -  
me - ne - er - more. A - - - -

mer - und e - wig - lich. A - - - -  
an - ev - er - more. A - - - -

